

No. 19
2016年8月 秋季号

季刊サラーム Salaam Quarterly Bulletin

AUTUMN
AUGUST
2016
NO.19

サウジアラビアーエジプト間「紅海に架かる橋」建設計画発表 上

在カイロジャーナリスト 南龍太郎

Announcement of the construction plan of the bridge between Saudi Arabia and Egypt across the Red Sea (1)

Ryutaro Minami, Cairo-based journalist

サウジアラビアのサルマン・ビン・アブドラアジズ国王は4月7日、国王就任後初めてエジプトを訪問し、8日、シシ・エジプト大統領と会談、両者は、両国間に「紅海に架かる橋」を建設することで合意した。アジアとアフリカの2大陸を結ぶ橋は、両大陸の貿易量を促進、地域の政治的一体化にも貢献が期待される。

Saudi Arabia's King Salman bin Abdulaziz Al Saud made his first official visit to Egypt after his inauguration on April 7. He met Egyptian President Abdel Fattah al-Sisi and agreed to build a bridge over the Red Sea to link two countries on April 8. The bridge to connect the Asian continent and the African continent is expected to increase intercontinental trades and contribute to political unity of the region.



建設される橋のルート
The route of the bridge to be constructed

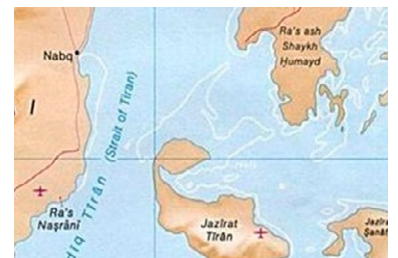
King Salman bin Abdulaziz Bridge

President al-Sisi is proposing to name the bridge as “King Salman bin Abdulaziz Bridge.” The bridge to be constructed extends 50 kilometers over the Red Sea from Ras El-Sheikh Hamid in northern Saudi Arabia to Ras Nasrani in Egypt near prominent Egyptian resort, Sharm El-Sheikh. (In comparison, the total length of the Seto Long-Bridge composed of a series of six bridges is 12 kilometers.) The bridge will be built near Tiran Island and Sanafir Island which are strategic points at the entrance of the Gulf of Aqaba.

「サルマン・ビン・アブドラアジズ国王橋」

シシ大統領は橋の名前を「サルマン・ビン・アブドラアジズ国王橋」とすべきだと提案している。建設予定のこの橋は、サウジアラビア北部のラス・ハミドから、エジプト有数のリゾート地シャルム・エル・シェイク付近のラス・ナスラニを結んで、紅海上に架かる全長50キロに及ぶ長大なもので（瀬戸大橋の高架橋は6つの主要な橋の合計で12キロ）、アカバ湾の入り口にあるティラン島とサナフィール島という戦略的要衝の島々の上に架かることになる。

Since the bridge connects two continents of Asia and Africa, not only bilateral trades but also intercontinental trades are expected to expand dramatically. Saudi Arabia and Egypt agreed to promote investment in 17 projects in education and energy including construction of power generation plants among others. Construction of schools, residential housing and power generation plants is planned in southern Sinai around the Egyptian end of the bridge. It is expected to stimulate economic activities in the vicinity and surrounding countries.



エジプト側ラス・ナスラニとサウジ側ラス・ハミド
from Ras El-Sheikh Hamid in northern Saudi Arabia to Ras Nasrani in Egypt.



エジプト側の橋の基点、ラス・ナスラニにあるホテル
A hotel located in Ras Nasrani, the Egyptian end of the bridge

この橋は、アジアとアフリカの2大陸を結ぶ橋になることから、両国のみならず両大陸の貿易量が飛躍的に拡大することが期待されている。両国は、発電所の建設やエネルギー分野、教育分野など17の案件で、投資を促進することでも合意しており、橋の着地点を中心としたエジプトの南シナイに、学校や住

Because the construction cost of the bridge is to be entirely funded by Saudi Arabia, the recent Saudi king's visit to Egypt brought extraordinary benefit to Egypt..